

FESTIWAL INTERPRETACJE 2015

KIM JESTEM? KIM JESTEŚ?

W sobotę 7 listopada rozpoczyna się najważniejszy w Polsce festiwal poświęcony sztuce reżyserii teatralnej. O Laur Konrada i 60 tysięcy złotych walczą w Katowicach: Małgorzata Kleczewska, Ewelina Marciniak, Monika Strzępka, Michał Borczuch i Paweł Miśkiewicz. W programie Festiwalu Interpretacje znajdziemy 5 spektakli konkursowych, 4 z nurtu dokumentalnego, 2 dla dzieci, 2 towarzyszące oraz 2 pokazy mistrzowskie. Motywem przewodnim festiwalu są pytania o tożsamość.

Siedemnasta edycja Ogólnopolskiego Festiwalu Sztuki Reżyserskiej Interpretacje jest też drugą odsłoną przygotowywaną w odwołanej formule. W ubiegłym roku Katarzyna Janowska, dyrektor artystyczna Interpretacji, zaproponowała trzy ważne zmiany: zniesienie granicy wiekowej dla konkursowych reżyserów, dopuszczenie do konkursu laureatów poprzednich edycji oraz otwarcie festiwalu na spektakle i twórców zagranicznych.

Hasłem przewodnim festiwalu jest w tym roku tożsamość – nie tylko artysty, sztuki, ale i Europy. – Najlepszymi terapeutami społecznych traum są artyści. Obdarzeni specjalnym słuchem do tego, co podskórne, zazwyczaj wyprzedzają lub materializują plimienne uprzedzenia i lęki. W zaproszonych przez nas spektaklach toczy się owinięta w sztukę debata na temat tożsamości polskiej, europejskiej, osobistej, płciowej. Debata ważna, bo nie poddana doraźnym celom, a wyposażona w moc oczyszczenia – wyjaśnia Katarzyna Janowska.

Konkursowe spektakle oceniać będzie jury w składzie: aktorka Ewa Błaszczyk, reżyser Remigiusz Brzyk, kompozytor Jan Kanty Pawluśkiewicz, dramaturg Małgorzata Sikorska-Miszczuk oraz dyrektor naczelny Mayflower Theatre w Southampton Michael Ockwell. Każdy z jurorów dysponuje mieszkaniem o wartości 10 tys. zł. Reżyser, który otrzyma minimum 3 woreczki, zdobędzie Laur Konrada. Dodatkowym mieszkaniem, również o wartości 10.000 zł, dysponuje publiczność. ●

O LAUR KONRADA - WYBRANE Z PROGRAMU FESTIWALU - STR. 4



Jak można „złapać” burzę naukowców?

Tysiące chcą się uczyć. I nie chodzi tu tylko o dzieci i młodzież w wieku szkolnym, ale o całą tysiącką społeczność – rekordy popularności bije chociażby Uniwersytet Trzeciego Wieku, a swoją działalność zainaugurował pierwszy Tyski Uniwersytet Dziecięcy. Chętnych jest tak wielu, że nawet inauguracyjną sesję trzeba było podzielić na dwie tury – do udziału w zajęciach na Uniwersytecie zgłoszono ponad 500 dzieci.

Przez cały rok – raz w miesiącu

Na wykłady zapisały się dzieci z pierwszej, drugiej i trzeciej klasy. Przez cały rok, raz w miesiącu będą uczestniczyły w zajęciach z genetyki, biochemii, chemii, meteorologii, muzyki, antropologii, geografii, biologii i filozofii. Dowiedzą się m.in. „Czy można złapać burzę?”, „Dlaczego istnieje raczej coś niż nic?” i poznają świat mięsożernych roślin.

Natomiast temat ostatniego wykładu na Tyskim Uniwersytecie Dziecięcym, który zaplanowano na 4 czerwca, dzieci wybiorą same w głosowaniu. Chętnych do udziału w zajęciach nie brakuje.

Dzieci wprost pędzą do wiedzy...

– Nie spodziewaliśmy się tak dużego zainteresowania ze strony najmłodszych mieszkańców naszego miasta, ale bardzo nas ono cieszy. To dobrze, że dzieci chcą poszerzać swoją wiedzę i zdobywać nowe umiejętności. Mam nadzieję, że ciekawa i różnorodna oferta zajęć

KAŻDY STUDENT UNIWERSYTETU DZIECIĘCEGO MA WŁASNY INDEKS. ZA UDZIAŁ W WYKŁADACH, WARSZTATACH I WYCIĘCZKACH, STUDENCI OTRZYMUJĄ NAKLEJKI, KTÓRE MOGĄ WKLEIĆ DO INDEKSÓW.

sprawi, że to zainteresowanie w kolejnych semestrach utrzyma się na równie wysokim poziomie – mówi Daria Szczepańska, zastępca prezydenta Tychów do spraw społecznych. Frekwencją i takim pędem do wiedzy zaskoczeni są również pracownicy Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu, która prowadzi Uniwersytet Dziecięcy w Tychach.

Trzeci wiek młodym się nie daje!

Ale w Tychach nie tylko najmłodszy chcą zdobywać wiedzę oraz rozwijać umiejętności. Rekord frekwencji padł także podczas rekrutacji na Uniwersytet Trzeciego Wieku przy Wydziale Zamiejscowym Krakowskiej Akademii im. Frycza Modrzewskiego, który od kilku lat jest w krajowej czołówce pod względem ilości słuchaczy. Na kolejny semestr zapisało się aż 1173 słuchaczy, a tyski UTW przeżywa prawdziwe oblężenie.

To zasługa niespotykanej wręcz aktywności tyskich seniorów, ale i bogatej oferty zajęć. Tylko w semestrze zimowym 2015/2016 słuchacze będą uczestniczyli m.in. w zajęciach językowych – angielski, niemiecki, włoski, francuski oraz w zajęciach z obsługi komputera. Oprócz tego działają tzw. sekcje zainteresowań: turystyki, kulturalno-literacka, rękodzieła, wokalnno-muzyczna, gimnastyki i rysunku. Seniorzy mogą uczestniczyć także w zajęciach na basenie oraz w cyklicznych, poniedziałkowych wykładach otwartych. ●

NAJWYŻSZY JUŻ CZAS NA DEBATĘ O PARTNERSTWIE

Małgorzata Mańka-Szulik, przewodnicząca zarządu Górnośląskiego Związku Metropolitalnego, prezydent miasta Zabrze



Zaplanowaliśmy na środę 25 listopada w stolicy regionu interesującą debatę dotyczącą styku biznesu i samorządów, który stanowi szansę rozwoju dla naszych miast. Partnerstwo publiczno-prywatne to ciągle nowa metoda na realizację wielu zadań i metoda ich finansowania. Będziemy wsłuchiwać się w głos ekspertów. Celem konferencji jest wymiana doświadczeń pomiędzy firmami i przedstawicielami samorządów zainteresowanych realizowaniem inwestycji w formule partnerstwa publiczno-prywatnego. Podczas debaty przedstawione zostaną inwestycje realizowane w formule PPP oraz dobre przykłady z rodzimego i europejskiego rynku. Przybliżone zostaną aspekty formalno-prawne, jak również potencjalne kierunki zmian. Zapraszam na konferencję pt. „Partnerstwo publiczno-prywatne jako metoda finansowania zadań jednostek samorządu terytorialnego” w Międzynarodowym Centrum Kongresowym w Katowicach. ●

REJESTRACJA I SZCZEGÓŁY:
www.pppakademia.pl

PIEKARY ŚLĄSKIE W GZM!

Możę zapewnić, że Piekary będą aktywnie uczestniczyły w pracach GZM – mówi **Stawa Umińska-Duraj**, prezydent Piekarskich.



Wyrażam zadowolenie, że Piekary Śląskie powróciły do Górnośląskiego Związku Metropolitalnego – podkreśla prezydent Umińska-Duraj, dodając: „Naszego głosu nie może zabraknąć podczas dyskusji nad ważnymi sprawami dotyczącymi przyszłości, rozwoju, spraw gospodarczych, wspólnych projektów i zamierzeń. GZM powinien stanowić siłę, a jego głos musi być silny i jednoznaczny”. ●

W Sosnowcu rekordowa frekwencja w Budżecie Obywatelskim!

W tym roku na Budżet Obywatelski miasto Sosnowiec przeznaczyło kwotę 6 mln zł. Mieszkańcy zgłosili ponad 140 projektów. W samym tylko głosowaniu elektronicznym frekwencja była ogromna. Rośnie więc wyraźnie aktywność obywatelska. O tym oraz o roli Sosnowca w Metropolii mówi prezydent Arkadiusz Chęciński. Czytaj – str. 2



Na X edycji Festiwalu im. Górczyckiego szykują się urodziny mistrzów baroku. Na bank będzie Bach! A kto jeszcze? STR. 4

O tym, jak zmieniły się Świętochłowice i co jeszcze w planach?

Świętochłowice to miasto o rosnącym potencjale ekonomicznym, atrakcyjne dla inwestorów i świetnie skomunikowane – podkreśla prezydent Dawid Kostempki. Ale minione 5 lat to dopiero początek zmian. Jakie jeszcze będą? O części z nich zdecydują mieszkańcy – tak jak ci ze Zgody, którzy już wybrali, co chcą u siebie mieć. Co konkretnie? Czytaj – str. 3

INTERPRETACJE 2015: TO TRZEBA ZOBACZYĆ!

Do konkursu siedemnastej edycji Ogólnopolskiego Festiwalu Sztuki Reżyserskiej Interpretacje zaproszono 5 ważnych tytułów. Pierwszy ze spektakli konkursowych będzie można zobaczyć w poniedziałek 9 listopada. Klamrą spinającą są 2 spektakle mistrzowskie. Pierwszy pokazany zostanie na rozpoczęcie festiwalu, czyli w sobotę 7 listopada. Drugi – na jego zakończenie, w niedzielę 15 listopada. ●

SPÉKTAKLE MISTRZOWSKIE:

• **7 LISTOPADA** – „Wujaszek Wania” – godz. 19, Pałac Młodzieży w Katowicach; reż. Lev Dodin, Dramatyczny Teatr Mały w St. Petersburgu. • **15 LISTOPADA** – „Czarodziejska góra” – godz. 17, Międzynarodowe Centrum Kongresowe; reż. Andrzej Chyra, koprodukcja Malta Festival Poznań, Opery Bałtyckiej w Gdańsku, a także Krakowskiego Biura Festiwalowego i Programu II Polskiego Radia.

SPÉKTAKLE KONKURSOWE:

• **9 LISTOPADA** – „nie-boska komedia. Wszystko powiem Bogu!” – godz. 19, Teatr Śląski; reż. Monika Strzępka, Narodowy Teatr Stary im. H. Modrzejewskiej w Krakowie. • **10 LISTOPADA** – „Dybuk” – godz. 19, Pałac Młodzieży; reżyseria: Maja Kleczewska, Teatr Żydowski w Warszawie. • **11 LISTOPADA** – „Faust” – godz. 17, Teatr Śląski w Katowicach; reż. Michał Borczuch, Teatr Polski w Bydgoszczy. • **11 LISTOPADA** – „Kto wyciągnie kartę wisielca, kto błazna?” – godz. 21, Centrum Kultury Katowice; według „Króla Leara” W. Szekspira; reż. Paweł Miśkiewicz, Teatr im. Słowackiego w Krakowie. • **13 LISTOPADA** – „Portret Damy” – godz. 19, Pałac Młodzieży w Katowicach; reż. Ewelina Marciniak, Teatr Wybrzeże w Gdańsku.

ZAPROSZENIE DO ROZMOWY:

• **POSPEKTAKLACH KONKURSOWYCH** – na rozmowę do Strefy Centralnej w Centrum Kultury Katowice zapraszają: **Roman Pawłowski** (9 i 11 listopada – po „Fauście”) i **Wojciech Majcherek** (10, 11 – po spektaklu wieczornym oraz 13 listopada).

BILETY: spektakle mistrzowskie – 90 i 80 zł; konkursowe – 50 i 40 zł. • **Więcej – sprawdź w internecie.** ●

Ars Cameralis odbywa się corocznie w listopadzie w wielu miejscach Śląska.

Festiwal stanowi prezentację najbardziej fascynujących zjawisk z różnych dziedzin sztuki polskiej i zagranicznej. Imprezy muzyczne,



plastyczne, literackie oraz teatralne to wydarzenia artystyczne na najwyższym poziomie. W tym roku będzie jazz, rock i elektronika. Będzie Hiszpania i Afryka. Ars Cameralis odbędzie się między 8 a 28 listopada. **Program i szczegóły na stronie pelniakultury.pl.** ●

URODZINY MISTRZÓW BAROKU U GORCZYCKIEGO

20 listopada zostanie zainaugurowana „multijubileuszowa” X edycja Międzynarodowego Festiwalu im. Grzegorza Gerwazego Gorczyckiego, celebrująca okrągłe rocznice urodzin wielkich mistrzów baroku – Bacha, Haendla, Scarlatti i samego Patrona Festiwalu. W programie niemalże 20 koncertów z udziałem wybitnych gości, wśród których znajdują się m.in. Richard Galliano, Concerto Köln, German Brass, London Baroque oraz Paul Goodwin, Patrick Gallois, Rainer Honeck, Iwona Sobotka, Aukso, Capella Cracoviensis, Sinfonietta Cracovia, NOSPR i wielu innych. Festiwal potrwa do 6 grudnia. GZM jest jego partnerem. Tegoroczna edycja zapowiada się wyjątkowo spektakularnie, a wszystko za sprawą zbiegających się w roku 2015 rocznic. Nieczęsto bowiem zdarza się, że w jednym roku rodzą się absolutni giganci, ojcowie prze-



łomu w swojej dziedzinie, twórcy symbolizujący swoją epokę – mówi Adam Wesołowski, dyrektor Festiwalu. Tak właśnie stało się w roku 1685, gdy na świat przyszedł Jan Sebastian Bach, Jerzy Fryderyk Haendel i Domenico Scarlatti. Na rok 1665 z kolei szacowana jest (z dużym prawdopodobieństwem) data urodzin legendy polskiego baroku – Grzegorza Gerwazego Gorczyckiego. Podkreślając tę niebywałą zbieżność, organizatorzy nadali tegorocznej edycji podtytuł:

„Jubileusz Baroku – Baroque Jubilee”. Ale pomimo postawienia baroku oraz czterech ówczesnych „muzycznych wieszczów” w centrum zainteresowania, program wydarzenia nie ogranicza się do wykonania historycznych, ale kipi mnogością kontekstów i powiązań, niejednokrotnie przekraczając granice czasu i przestrzeni. Już koncert inauguracyjny jest spotkaniem dwóch światów: muzyki Gorczyckiego z jazzowym światem Możdżera w Psalmach. Finał X Festiwalu im. Gorczyckiego zapowiada się wyjątkowo. W bytomskim kościele pw. Świętej Trójcy Paul Goodwin poprowadzi NOSPR, interpretując „Muzykę na wodzie” oraz „Muzykę królewskich ogni sztucznych” Jerzego Fryderyka Haendla. Całości dopełni pokaz filmowo-światłowy, towarzyszący monumentalnej muzyce. **Szczegóły na: www.gorczycki.pl** ●

CASSANDRA WILSON, laureatka Grammy złoży w DMiT w Zabrze hołd Billie Holiday!



eniona i uwielbiana na całym świecie wokalistka Cassandra Wilson wystąpi już 4 listopada w Domu Muzyki i Tańca w Zabrze na jedynym koncercie w Polsce. Program koncertu zdominuje repertuar z albumu „Coming Forth By Day”, który ukazał się 7 kwietnia, dokładnie w setną rocznicę urodzin Billie Holiday. „Coming Forth By Day” to angielskie tłumaczenie tytułu staroegipskiej „Księgi Umarłych” – zbioru zaklęć

mających pomóc w wędrówce w zaświaty. – To jest mój hołd dla piękna, mocy i geniuszu Billie Holiday – powiedziała Cassandra Wilson przed premierą płyty. Mój album jest zbiorem muzycznych zaklęć, przewodnikiem przez mity, które narosły wokół jej życia. Jest siłą napędową do ponownego zaistnienia twórczości Billie Holiday w XXI wieku. Na ten wyjątkowy koncert bilety są po: 139, 189 i 239 zł. To i tak okazja! ●

Etno impresje, brzmienia nowe i źródłowe. To jazz!

9. Festiwal Muzyki Improwizowanej jaZZ i okolice 2015. Festiwal Muzyki Improwizowanej – jaZZ i okolice / jaZZ & Beyond jest bezpośrednią kontynuacją cyklicznej imprezy muzycznej, realizowanej pod tym samym tytułem od 9 lat w Katowicach, jednak początki sięgają 2004 roku, kiedy to rozpoczęły się koncerty w Górnośląskim Centrum Kultury i Jazz Klubie Hipnoza w Katowicach jako cykl: jaZZ i okolice. Od 2012 roku Festiwal jaZZ i okolice / jaZZ & Beyond realizowany jest jako wydarzenie odbywające się w kilku miastach regionu: Chorzowie, Katowicach, Sosnowcu, Jaworznie, Częstochowie, Tychach i Gliwicach w czasie trzech jesiennych miesięcy, czyli od końca września aż do połowy grudnia. W tym roku festiwal odbywa się do 3 grudnia. Tegoroczną, IX edycję festiwalu określa motto: etno inspiracje, brzmienia nowe i źródłowe. **Program festiwalu 2015 na stronie www.pelniakultury.pl** ●



METROPOLIA SILESIA

DZIEJE SIĘ W LISTOPADZIE

BYTOM

Kresy Wschodnie to mit czy obraz pamięci pokoleń?

5 listopada w Muzeum Górnośląskim w Bytomiu spotkają się Kresowiacy. III Międzynarodowej Konferencja Kresowej pt. „Mit Kresów Wschodnich” patronuje portal pelniakultury.pl. Problematyka Kresów jest wciąż aktualna, a wielu badaczy sięga do „kresowych” tematów. Celem konferencji będzie więc nie tylko refleksja nad koniecznością przekazywania wiedzy o historii dawnych Kresów Rzeczypospolitej, ale też zachowania ich obrazu w pamięci pokoleń.

KATOWICE

Drzewo a Gada i nie tylko...

13 listopada o godz. 18.30, w Teatrze KÓREZ – „Nie smuć się w listopadzie”, czyli akcja pod niebanalnym tytułem „Pozwól wyuluzować się mamie i tacie niepełnosprawnego dziecka”. Wystąpi m.in. integracyjny kabaret Drzewo a Gada z poezją śpiewaną. Stowarzyszenie Absurdalny Kabaret planuje zaprosić także znane twarze kultury, sztuki, mediów i... samorządów.



KATOWICE

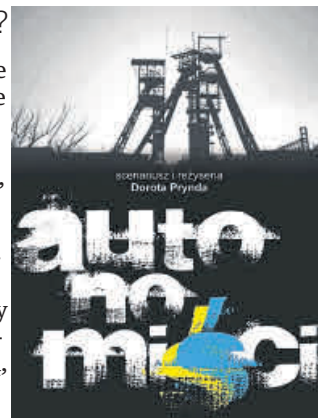
Festiwal art+bits z pogranicza sztuki, designu i technologii

Od 13 do 15 listopada potrwa międzynarodowy festiwal art+bits. Skupia on twórców i badaczy pracujących w obszarze nowych mediów, działań w sieci i eksperymentów technologicznych. Ta edycja będzie wyjątkowa, festiwal uświetni obchody 150-lecia Katowic. Większość wydarzeń zaplanowano w nowej siedzibie ASP, powstałej z myślą o multimedialnych przedsięwzięciach na dużą skalę. Główna wystawa będzie zaprezentowana w galerii Rondo Sztuki.

CHORZÓW

Kim są, jacy są autonomiści?

16 listopada o godz. 19 w Teatrze Rozrywki w Chorzowie odbędzie się premiera filmu dokumentalnego „Autonomiści” w reżyserii Doroty Pryndy. Bohaterami są ci, którzy uważają się za mniej lub bardziej zdecydowanych zwolenników idei autonomii. „Autonomiści” to próba odpowiedzi na pytanie – kim są ludzie, którzy zadają sobie pytanie o sens autonomii. Obraz jest również okazją, żeby Ślązacy mówili o sobie, nie tylko do siebie, ale także do tych, którzy nie pochodzą ze Śląska, ale patrzą na ten region poprzez pryzmat rozmaitych uprzedzeń – mówi Dorota Prynda.



KATOWICE

Artur Rojek w NOSPR: „Składam się z ciągłych powtórzeń”

29 listopada o godz. 18 oraz 20.30 w sali NOSPR dwa koncerty Artura Rojka. Wokalista, po 20-letniej współpracy z zespołem Myslowitz, teraz solo. „Składam się z ciągłych powtórzeń” to jego solowy debiut. To materiał będący wypadkową szerokich fascynacji Rojka. Usłyszymy więc electro-pop, folk, jak i gitarowe rock'n'rollowe granie.



DODATEK PRZYGOTOWANY NA ZLECENIE GÓRNOŚLĄSKIEGO ZWIĄZKU METROPOLITALNEGO. MATERIAŁY PRASOWE I ZDJĘCIA POCHODZĄ Z GZM, CHYBA ŻE ZAZNACZONO INACZEJ

